

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 43 (1996)
Heft: 11-12

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Olma '96:

Der Zivilschutz stellt sich vor.

La protection civile se présente.

La protezione civile si presenta.

IMPRESSION

43. Jahrgang / 43^e année / 43^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo: Hans Jürg Müller (JM)
Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reimann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de
rédition / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /
Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

Mark A. Herzig, René Mathey,

Axel P. Moog, Hans Jürg Müller,

Eduard Reimann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44

Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20

Telefax 032 624 75 13

Verkauf: Hansruedi Spiri

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,
Publicité Sàrl, rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) / Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)

Fr. 49.- (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölftmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Begläubigte Auflage (WEMF): 18 042

Edition contrôlée (REMP): 18 042

Edizione controllata (WEMF): 18 042

 Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SZSV-SEMINAR

Information ist ein
Führungsinstrument 8



Zivilschutz setzt auf
professionelle Information 11

AKTUELL

Grosses Publikumsinteresse
an der Olma '96 12

DER NEUE ZIVILSCHUTZ

Solides Können und Leistung
haben Priorität 14

10 JAHRE SCHWEIZERHALLE

Der Glaube an die Sicherheit
erfuhr einen Knick 18

Der Kanton Basel-Stadt schuf ein
ZS-Katastrophenhilfekorps 18

Gespräch mit Bruno Leuenberger,
Vorsteher des Kantonalen Amtes
für Zivilschutz Basel-Stadt 23

Gespräch mit Rolf Zwicky,
Amt für Bevölkerungsschutz
Basel-Landschaft 24

KANTONE

Basel-Stadt, Bern, Freiburg,
Luzern, Nidwalden,
St.Gallen/Appenzell, Zug 26
ZSVKZ 38

BZS INFO

Steuerung
des Schutzraumbaus 40
Drei neue Videofilme
des BZS 44

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Wallisellen ist für den Notfall
gerüstet 56

Wiederholungskurs
der ZSO Kaisten AG 56

Grosseinsatz
der ZSO Buochs NW 58

Im Belper Zivilschutz
darf gejodelt werden 59

Aarwanger Zivilschutz übt
im «Riedli» 60

Herbstübung
der ZSO Binningen 60

Erlebnisferien
dank Luzerner Zivilschutz 62

Vielseitige Übung
der ZSO Unterentfelden 64

Hauptübung Feuerwehr und Zivil-
schutznöthilfe der Stadt Bern 65

SOMMAIRE

SICHERHEIT

«Der Islam bedroht
die westlichen Kulturen nicht» 66

VARIA

67

OPFC INFO

Gestion de la construction
d'abris 41

Trois nouveaux
films vidéo de l'OPFC 44



VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 46
L'AILPCi «dope»
les instructeurs volontaires 46
La PBC vaudoise met
les bouchées doubles 48
L'ACVCS «bétonne»! 50
REGA 15... 51
Assemblée mondiale
du CMS à Gollion 52

UFPC INFO

Gestione della costruzione
dei rifugi 42
I tre nuovi filmati dell'UFPC 45

USPC

«Protezione civile»
intervista Willy Loretan,
presidente centrale dell'USPC 54

PROTEZIONE CIVILE NELLA COMUNE

Corso alpino estivo 55

